

12. *предлагает* Верховному комиссару и впредь предпринимать усилия для улучшения координации и сотрудничества между учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в частности в рамках Исполнительного комитета по миру и безопасности, Группы Организации Объединенных Наций по развитию, Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам и Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам, особенно в отношении осуществления согласованных на международной основе целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах укрепления своей программы технического сотрудничества в этой области;

13. *просит* Верховного комиссара укрепить программу технического сотрудничества Управления в отношении меньшинств и заручаться добровольными взносами на участие представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к меньшинствам, в деятельности Рабочей группы;

14. *просит* Генерального секретаря через два года рассмотреть работу и эффективность этих механизмов и представить доклад об этом, а также о подобном построении механизмов, Комиссии на ее шестьдесят третьей сессии;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят второй сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

16. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 24.]

60-е заседание  
21 апреля 2005 года

[Принята без голосования.  
См. главу XIV.]

**2005/80. Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом**

*Комиссия по правам человека,*

*подтверждая* цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

*подтверждая также* основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и господства права, в том числе в ответ на терроризм и страх перед терроризмом,

*напоминая* о том, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,

*признавая* важность вклада принимаемых на всех уровнях мер по борьбе с терроризмом, соответствующих международному праву, в частности международному праву в области прав человека и беженскому и гуманитарному праву, для функционирования демократических институтов, поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека, а также необходимость продолжать эту борьбу, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в связи с этим,

*выражая глубокое сожаление* по поводу нарушений прав человека и основных свобод в контексте борьбы с терроризмом,

*признавая*, что уважение прав человека, демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,

*признавая*, что все государства обязаны соблюдать обязательства о невозвращении, предусмотренные международным правом беженцев и международным правом прав человека, при этом в полной мере соблюдая положения об исключениях,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2004/87 от 21 апреля 2004 года и принимая к сведению резолюцию 59/191 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года,

*приветствуя* различные инициативы по поощрению и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом, выдвинутые Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными органами, а также государствами,

*отмечая* декларации, заявления и рекомендации ряда наблюдательных договорных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека, а также окончательный доклад Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о терроризме и правах человека (E/CN.4/Sub.2/2004/40),

*вновь подтверждая*, что согласно Венской декларации и Программы действий, принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

*принимая к сведению* резолюцию 59/195 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года и ссылаясь на резолюцию 2004/44 Комиссии от 19 апреля 2004 года по вопросу о правах человека и терроризме,

*напоминая* о декларации по вопросу о борьбе с терроризмом, содержащейся в приложении к резолюции 1456 (2003) Совета Безопасности от 20 января 2003 года, в частности о заявлении о том, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и должны принять такие меры в соответствии с международным правом, в частности в области прав человека, беженского права и гуманитарного права,

*подтверждая* свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, независимо от их мотивов, как преступных и не подлежащих оправданию, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества по предотвращению терроризма и борьбы с ним,

*подчеркивая*, что каждый имеет право пользоваться всеми правами и свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека, без каких бы то ни было различий, в том числе по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в рамках борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, нормам международного беженского и гуманитарного права;

2. *выражает глубокое сожаление* по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, и выражая свою глубокую солидарность с ними,

3. *напоминает*, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах отступление от определенных прав не допускается ни при каких обстоятельствах и что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений [см., например, замечание общего порядка № 29 (2001 год) Комитета по правам человека относительно статьи 4 Пакта и отступлений от обязательств в связи с чрезвычайным положением];

4. *призывает* государства разъяснить важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

5. *настоятельно призывает* государства повторно рассматривать, обеспечивая полное уважение основополагающего принципа невозвращения и других правовых гарантий, обоснованность принятых в конкретных случаях решений относительно статуса беженца, если появляются внушающие доверие относящиеся к делу доказательства, свидетельствующие о том, что соответствующее лицо совершило какие-либо уголовные деяния, включая террористические акты, подпадающие под положения об исключениях в соответствии с международным правом беженцев,

6. *вновь подтверждает*, что абсолютно необходимо, чтобы в условиях борьбы с терроризмом все государства действовали в целях уважения и защиты достоинства людей и их основных свобод, а также демократической практики и законности, как отмечено в докладе Генерального секретаря (A/59/404), представленном 22 декабря 2003 года в соответствии с резолюцией 58/187 Генеральной Ассамблеи;

7. *с признательностью принимает к сведению* исследование Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/59/428), представленное во исполнение резолюции 58/187 Генеральной Ассамблеи;

8. *с признательностью принимает к сведению также* доклад независимого эксперта по оказанию помощи Верховному комиссару в изучении путей и средств дальнейшего и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом (см. E/CN.4/2005/103);

9. *с признательностью принимает к сведению далее* доклад Верховного комиссара по правам человека о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом (E/CN.4/2005/100), представленный в соответствии с резолюцией 2004/87 Комиссии и резолюцией 59/191 Генеральной Ассамблеи;

10. *призывает* государства предоставить соответствующим национальным органам "Сборник по практике Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом" и принимать во внимание содержащиеся в нем положения, а также просит Верховного комиссара периодически обновлять и издавать его;

11. *приветствует* постоянный диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, установленный в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет и его Комитет укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета, касающихся терроризма;

12. *призывает* государства принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека при ведении борьбы с терроризмом и призывает их рассмотреть рекомендации о специальных процедурах и механизмах Комиссии и соответствующие замечания и мнения договорных органов;

13. *просит* Верховного комиссара по правам человека, используя существующие механизмы, и далее:

а) рассматривать вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех источников;

b) вносить общие рекомендации относительно обязанности государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом;

c) предоставлять помощь и консультации государствам, по их просьбе, по вопросам защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций;

14. *постановляет* назначить на три года специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, поручив ему:

a) представлять конкретные рекомендации о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, в том числе по просьбе государств, для предоставления консультативных услуг или технической помощи в этой области;

b) собирать, запрашивать, получать и обмениваться информацией и сообщениями из всех соответствующих источников и с ними, включая правительства, заинтересованных лиц, их семьи, их представителей и их организации, в том числе путем посещения стран, с согласия соответствующих правительств, относительно утверждений о нарушениях прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, уделяя особое внимание областям, не охваченным мандатами существующих процедур;

c) находить, обмениваться и содействовать распространению наиболее удачных методов борьбы с терроризмом, не наносящих ущерба правам человека и основным свободам;

d) непосредственно координировать осуществляемую работу с другими специальными докладчиками, специальными представителями, рабочими группами и независимыми экспертами Комиссии, Подкомиссии и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций,

e) налаживать регулярный диалог и обсуждать возможные области сотрудничества со всеми соответствующими сторонами, включая правительства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы, в частности Контртеррористический комитет Совета Безопасности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Сектор по предупреждению терроризма Организации Объединенных Наций, Управление по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций, обладателей мандатов по правам человека и договорные органы, Подкомиссию по поощрению и защите прав человека, а также неправительственные организации и другие региональные или субрегиональные международные учреждения, всецело уважая соответствующие мандаты вышеупомянутых органов и преследуя цель избежать дублирования усилий;

f) представлять регулярные доклады Комиссии и Генеральной Ассамблее;

15. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе посредством незамедлительного реагирования на призывы Специального докладчика о безотлагательных действиях и предоставления запрашиваемой им информации;

16. *просит* Верховного комиссара по правам человека оказывать помощь различным специальным процедурам Комиссии в целях совершенствования координации и предотвращения дублирования усилий;

17. *просит* Верховного комиссара регулярно докладывать об осуществлении настоящей резолюции Комиссии и Генеральной Ассамблее;

18. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 25.]

60-е заседание  
21 апреля 2005 года

[Принята без голосования.  
См. главу XVII.]

## **2005/81. Безнаказанность**

*Комиссия по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, а также другими соответствующими договорами в области прав человека и международного гуманитарного права, включая Венскую декларацию и Программу действий, в частности пункты 60 и 91 части II;

*ссылаясь* на свою резолюцию 2004/72 от 21 апреля 2004 года,

*вновь подтверждая* обязанность всех государств положить конец безнаказанности и преследовать или выдать в соответствии со своими обязательствами по международному праву лиц, виновных в совершении всех нарушений прав человека и международного гуманитарного права, представляющих собой преступления, включая геноцид, преступления против человечности и военные преступления, с тем чтобы привлечь их к суду, усилить ответственность и способствовать уважению международного права и справедливости в интересах жертв, препятствовать совершению таких преступлений и реализовать ответственность государств в деле защиты всех лиц от таких преступлений,